Brugsanvisning

Reality

DK

Tak fordi du har valgt vort produkt.
Produktet er blevet produceret, kontrolleret og emballeret omhyggeligt iht. gældende europæiske bestemmelser (EN 60598).
I tilfælde af klager, kontakt venligst omgående din forhandler.

Vigtige oplysninger:
Hvis varen leveres med en netdel, må varen også kun anvendes med denne netdel.

Advarsler:
Vi som producenter kan ikke gøres ansvarlige for skader, som skyldes forkert montering og forkert brug af produktet. Følg de nationale og internationale sikkerhedsbestemmelser for installation og brug af elektrisk materiel. El-tilslutningen må kun foretages af autoriserede fagfolk. Før og under installationen skal strømmen til lampen altid slås fra. Pas på, at ledningerne ikke bliver beskadiget under installationen. Brug kun de angivne og godkendte pærer. Man må aldrig røre ved halogenpærer med de bare fingre (benyt f.eks. en fnugfri og ikke fedtende klud). Minimumsafstandene til belyste flader skal følges (se mærket på lampen). I forbindelse med vedligeholdelse og ved skift af pærer, skal lampen være afkølet og strømmen skal være slået fra.

Pleje:
Bevar lampens værdi med regelmæssig pleje. Lettere snavs kan fjernes med en blød, fugtig klud. Vær opmærksom på, at rengøringsmidlet ikke må angribe overfladen. Benyt derfor kun almindelige, milde, rengøringsmidler uden indhold af opløsningsmidler.

Symbolforklaring:

Rør ikke ved lysdioden!

Isolationsklasse I: Denne lampe har en jordleder. Jordlederen skal sluttes til jordklemmen!

Isolationsklasse II Denne lampe har en speciel isolering og må derfor ikke sluttes til en jordleder!

Isolationsklasse III: Denne lampe er beregnet til brug på en sikkerhedstransformer (max. 42V)!

Minimumsafstand til belyste flader (i m)!

IP44: Stænkbeskyttet!

Kun egnet til indendørs brug!

En splintret beskyttelsesafdækning skal straks skiftes!

Anvend kun egensikre, såkaldte self-shielded pærer!

Advarsler:
Ikke genopladelige batterier må ikke oplades! Forskellige typer batterier eller nye og brugte batterier må ikke benyttes sammen! Brug kun de anbefalede batterier eller batterier af samme type! Sørg for, at batterierne vender rigtigt, når de sættes i (plus til plus, minus til minus)! Tag batterierne ud, hvis de ikke benyttes i længere tid! Batteriernes kontakter må aldrig kortsluttes! Det kan føre til overophedning eller brand! Batterier må aldrig kastes i ilden!

Borskaffelse:
Som forbruger er du ved lov forpligtet til at bortskaffe eller aflevere batterierne, der hvor du har købt dem! Disse batterier, om er mærket med genbrugssymbolet eller den gennemstregede skraldespand, må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet! Batterierne kan afleveres på kommunale genbrugsstationer og i de opstillede batteribokse eller alle de steder, hvor den pågældende type batterier kan købes. Dette produkt indeholder værdifulde råstoffer, som kan genanvendes. Aflever derfor dette produkt på de kommunale eller lokale genbrugsstationer eller samlesteder.

Tilslutningsklemmernes betegnelse:

PE eller ⏚ = grøn / gul= jordleder

N = blå = nulleder, L = sort (brun) = fase

Tilslutningsledninger:
Type X Hvis tilslutningsledningen er defekt, må den udskiftes med en anden ledning (kan købes i en el-forretning).
Type Y For at undgå farer, må en defekt tilslutningsledning udelukkende skiftes af en autoriseret elektriker.
Type Z Tilslutningsledningen kan ikke skiftes; Hvis ledningen er defekt, skal produktet skrottes.

Bruksanvisning

Reality

SE

Vi tackar att Ni har bestämd Er för att köpa vår produkt.
Produkten tillverkades, kontrollerades och förpackades noggrant enligt gällande europeiska föreskrifter (EN 60598).
Skulle det finnas anledning till klagomål var god och vänd Er till återförsäljaren.

Viktiga hänvisningar:
Om produkten levereras med en strömadapter, får produkten endast endast användas ihop med denna.

Varning:
Vi som tillverkare kan inte ta ansvaret för skador som orsakades genom olämplig montering och ej bestämmelseenligt bruk. För installation och drift iakttas nationala och internationala elektriska säkerhetsföreskrifterna. Elektrisk anslutning får enbart företas av auktoriserad fackpersonal. Före och under installationen måste lampan vara spänningsfri. Säkerställ att ledningarna inte skadas under monteringen. Använd enbart angivet och tillåtet belysningsmateriel. Halogen-belysningsmateriel rörs aldrig med blotta händer, även i kallt tillstånd (använd t. ex. en ludd- och fettfri trasa). Minimiavstånd till belysta ytor skall absolut hållas (klistermärke på lampan). Vid underhållsarbeten och under byte av belysningsmateriel skall lampan kylas ner och vara spänningsfri.

Underhåll:
Bevara lampans värde genom regelbundet underhåll. Lätt nedsmutsning kan tas bort med en fuktig trasa. Lägg märke till att rengöringsmedel inte angriper ytan. Använd enbart traditionella, milda, lösningsmedelfria rengöringsmedel.

Bildförklaringar:

Vidrör inte LED-lampan!

Skyddsklass I: Lampan har en skyddsledare. Skyddsledaren skall anslutas till skyddsledarens klämma!

Skyddsklass II: Denna lampa är speciellt isolerad och får ej anslutas till skyddsledarens klämma!

Skyddsklass III: Denna lampa är avsedd för drift med säkerhetstransformator (max. 42V)!

Minsta avstånd till belysta ytor (i m)!

IP44: Skyddat mot vattenstänk!

Avsedd endast för användning inomhus!

Varenda sprucket skyddslock skall utbytas!

Använd enbart egensäkrade så kallade „self-shielded" lampor!

Varningshänvisningar:
Batterier som inte kan laddas upp igen får inte laddas! Använd inte olika batterityper eller nya och gamla batterier tillsammans! Använd endast de rekommenderade batterierna eller de av en likvärdig typ! Vid inläggningen av batterierna, ge akt på att polariteten blir riktig! Ta ur batterierna, ifall de inte används under en längre tid! Kortslut inte batterikontakterna! Detta kan leda till stark upphettning eller eldsvåda! Kasta inte batterierna i en eld!

Hänvisningar för föroreningsbekämpning:
Som användare är du enligt lag skyldig att kassera förbrukade batterier på ett fackmässigt sätt, eller att lämna tillbaka dem! Dessa batterier, som är märkta med överkorsad soptunna, får inte kastas i hushållssoporna! Du kan lämna in dina batterier på de offentliga uppsamlingsställena in din kommun eller där man säljer batterier av denna sort. Produkten innehåller värdefullt råmaterial, som kan återanvändas. Lämna därför in produkten på ett kommunalt uppsamlingsställe.

Beteckning av anslutningsklämmorna:

PE eller ⏚ = grön / gul = skyddsledare

N = blå = neutralledare, L = svart (brun) = fas

Anslutningsledningar:
Typ X Om anslutningsledningen har skadats får den ersättas med en (hos elfackhandlare köpt) ledning.
Typ Y För undvikande av risker får en skadad anslutningsledning bara bytas av en el-fackarbetare.
Typ Z Anslutningsledningen får inte bytas; om ledningen skadas skall produkten omhändertas.

Návod k použití

Reality

CZ

Velmi Vám děkujeme, že jste se rozhodli pro náš výrobek. Byl pečlivě vyroben, zkontrolován a zabalen podle platných evropských předpisů (EN 60598). Pokud by byl důvod ke stížnostem, obraťte se prosím neprodleně na Vašeho prodejce.

Důležité pokyny:
Když je výrobek dodán se síťovým zdrojem do zásuvky, smí být používán pouze s tímto síťovým zdrojem.

Výstražné pokyny:
Jako výrobce nemůžeme převzít odpovědnost za škody, které byly způsobeny nesprávnou montáží a nepřiměřeným použitím. Pro instalaci a provoz je nutné respektovat národní a mezinárodní elektrotechnické bezpečnostní předpisy. Elektrické připojení smí být provedeno pouze autorizovaným odborníkem. Před a během instalace musí být svítidlo bezpodmínečně odpojeno od napětí.
Zajistěte, aby při montáži nedošlo k poškození vedení. Používejte pouze zde uvedené a schválené zdroje světla. Nikdy se nedotýkejte holými prsty ani studených halogenových žárovek (použijte hadřík bez mastnot, který nepouští vlákna). Bezpodmínečně je nutné dodržet vzdálenosti k ozářeným plochám (samolepka na svítidle). Při údržbářských činnostech a výměně světelného zdroje musí být svítidlo bezpodmínečně vychladlé a odpojené od napětí.

Pokyny k ošetřování:
Udržujte hodnotu svítidla pravidelnou péčí. Mírná znečištění můžete odstranit navlhčeným měkkým hadrem. Musí se přitom dbát na to, aby čisticí prostředek nenapadal povrch. Používejte pouze běžné, jemné čističe bez obsahu rozpouštědel.

Vysvětlení symbolů:

Nedotýkejte se LED!

Stupeň ochrany I: Toto svítidlo má ochranný vodič. Ochranný vodič musí být připojen na svorku ochranného vodiče!

Stupeň ochrany II: Toto svítidlo má zvláštní izolaci a nesmí se připojovat k ochrannému vodiči!

Stupeň ochrany III: Toto svítidlo je určeno pro provoz s bezpečnostním transformátorem (max. 42V)!

Minimální vzdálenost od ozářených ploch (v metrech)!

IP44: Chráněno proti stříkající vodě!

Vhodné pouze pro vnitřní prostory!

Každý rozbitý ochranný kryt musí být vyměněn!

Používejte pouze bezpečné světelné zdroje s tzv. vlastním stíněním!

Výstražné pokyny:
Nenabíjecí baterie se nesmí nabíjet! Nesmí být společně používány různé typy baterií nebo nové a již použité baterie! Používejte pouze doporučené baterie nebo baterie shodného typu! Při vkládání baterií dbejte na jejich správnou polaritu! Při delším nepoužívání baterie vyjměte! Vyvarujte se zkratu kontaktů baterií! To může vést k silnému vývinu tepla nebo požáru! Neodhazujte baterie do ohně!

Pokyny pro likvidaci:
Jako spotřebitelé jste ze zákona povinni vypotřebované baterie odborně likvidovat popř. odevzdávat! Tyto baterie, označené přeškrtnutou popelnicí, nesmí být vyhazovány do domovního odpadu! Staré baterie můžete odevzdat ve veřejných sběrnách surovin ve Vaší obci a všude tam, kde se baterie příslušného druhu prodávají. Tento výrobek obsahuje cenné suroviny, které mohou být opět zhodnoceny. Proto tento výrobek odevzdejte ve sběrně surovin ve Vašem městě nebo obci.

Označení přípojných svorek:
PE nebo žlutozelená = ochranný vodič
N = modrá = nulový vodič, L = černá (hnědá) = fáze

Přípojná vedení:
Typ X Je-li přívodní vedení poškozeno, smí být vyměněno za jiné vedení (k dostání v prodejnách elektro).
Typ Y Pro předcházení ohrožení smí být poškozené přípojné vedení vyměněno výhradně elektrikářem.
Typ Z Přípojné vedení tohoto výrobku není vyměnitelné; je-li vedení poškozené, musí být výrobek zlikvidován.

Használati útmutató

Reality

HU

Köszönjük, hogy vásárlásával termékünk mellett döntött.
Termékünket a legnagyobb gondossággal, az európai előírások (EN 60598) szerint készítettük, ellenőriztük és csomagoltuk.
Amennyiben reklamálni kíván, forduljon azonnal a szaküzlethez.

Fontos tudnivalók:
Ha a termékhez dugaszolható tápegység tartozik, a terméket csakis azzal együtt szabad üzemeltetni.

Figyelmeztetés:
Gyártóként szakszerűtlen szerelés és nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett meghibásodásokért nem vállalunk garanciát. A beszerelés és a működtetés tekintetében be kell tartani a helyi és nemzetközi elektromos biztonsági előírásokat. Az elektromos csatlakoztatást csak arra feljogosított szakember végezheti. A beszerelés előtt és közben a lámpát feltétlenül feszültségmentesíteni kell. Bizonyosodjon meg róla, hogy a vezetékek a szerelés közben nem sérülnek. Csak a megadott és megengedett fényforrásokat használja. Halogén fényforrást még hidegen se érintsen puszta kézzel (használjon pl. nem bolyhos, zsírmentes rongyot). Feltétlenül tartsa be a megvilágítandó felületektől való minimális távolságot (lásd a lámpán lévő matricát). Karbantartási és izzócsere közben a lámpának mindenképpen hidegnek és feszültségmentes állapotban kell lennie.

Tisztítás:
Rendszeres tisztítással óvja lámpája állagát. A kisebb szennyeződéseket nedves, puha törlőkendővel távolítsa el. Ügyeljen arra, hogy a tisztítószer ne támadja meg a felületet. Csak hagyományos, lágy, oldószermentes tisztítószert használjon.

A piktogramok magyarázata:

Ne érintse meg a LED-et!

I. Érintésvédelmi osztály: Ez a lámpa védővezetékkel rendelkezik, melyet a vezetékbilincshez kell csatlakoztatni!

II. Érintésvédelmi osztály: Ez a lámpa kettős szigetelésű, nem földelhető!

III. Érintésvédelmi osztály: Ez a lámpa biztonsági transzformátorral együtt működtethető (max. 42 V)!

A megvilágított felülettől való minimális távolság (m-ben)!

IP44: Spriccelő víz ellen védett!

Csak beltéren használható!

A széttört védőburkolatot minden esetben pótoljuk!

Csak önmagában biztonságos, saját védelemmel rendelkező (ún. self-shielded) világítótestet használjon!

Figyelmeztetés:
Nem tölthető elemeket ne töltsön újra! Eltérő típusú elemeket vagy új és használt elemeket nem használjon együtt! Csak az ajánlott vagy az azokkal egyenértékű elemeket használja! Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polaritásra! Ha hosszabb ideig nem használja az elemeket, vegye ki őket! Ne zárja rövidre az elemek érintkezőit, mert ez túlmelegedést vagy tüzet okozhat! Az elemeket ne dobja tűzbe!

Ártalmatlanítás:
A törvényi előírások értelmében Ön, mint a termék fogyasztója köteles a használt elemeket szakszerűen ártalmatlanítani, vagy a vásárlás helyén leadni! Ezeket az áthúzott szemeteskukával jelölt elemeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni! Az elemeket leadhatja a környezetében található nyilvános hulladékgyűjtő helyen, illetve ott, ahol ilyen típusú elemeket árusítanak. A termék értékes és újrahasznosítható nyersanyagokat tartalmaz, ezért arra kérjük, hogy adja le az elhasznált terméket a városában vagy környezetében található hulladékgyűjtő helyen.

Csatlakozókapocs jelzése:
PE vagy : zöld / sárga = védővezeték
N = kék = semleges vezeték, L = fekete (barna) = fázis

Csatlakozó vezetékek:
X típus: Ha a csatlakozó vezeték megsérül, csak szaküzletben kapható vezetékre szabad kicserélni.
Y típus: A veszély elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket kizárólag elektromos szakember cserélheti ki.
Z típus: A csatlakozóvezeték nem cserélhető; ha a vezeték megsérül, a terméket le kell selejtezni.

Käyttöohje

Reality

FI

Kiitos, että valitsit tuotteemme.
Tämä tuote on huolella valmistettu, tarkastettu ja pakattu voimassa olevien eurooppalaisten standardien (EN 60598) mukaisesti.
Jos reklamaatioon on aihetta, käänny välittömästi myyjän puoleen.

Tärkeää:
Jos tuotteen toimitukseen sisältyy verkkolaite, tuotetta saa käyttää vain kyseisen verkkolaitteen kanssa.

Varoitukset:
Valmistajana emme ole vastuussa niistä vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja epätarkoituksenmukaisesta käytöstä.
Noudata asennuksessa ja käytössä kansallisia ja kansainvälisiä sähköisiä laitteita koskevia turvallisuusmääräyksiä. Sähköisen liitännän saa tehdä ainoastaan valtuutettu ammattihenkilö. Ennen asennusta ja asennuksen aikana valaisimen on ehdottomasti oltava jännitteetön. Varmista, että johdot eivät vahingoitu asennuksen aikana. Käytä ainoastaan mainittuja ja sallittuja valonlähteitä.
Älä koskaan edes koske kylmään halogeenivalonlähteeseen pelkillä sormilla (käytä esimerkiksi nukkaamatonta tai rasvatonta pyyhettä). Noudata ehdottomasti vähimmäisetäisyyksiä valaistuihin alueisiin (valaisimen tarra). Valaisimen tulee ehdottomasti olla jäähtynyt ja jännitteetön silloin, kun tehdään huoltotöitä tai vaihdetaan valonlähde.

Hoito-ohjeita:
Säilytä valaisimen arvo säännöllisen hoidon avulla. Kevyt lika voidaan poistaa kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita, jotka vaurioittavat valaisimen pintaa. Käytä vain mietoja ja liuotinvapaita aineita.

Kuvasymbolit:

Älä koske LED-lamppuun!

Suojaluokka I: Tässä valaisimessa on suojajohdin. Suojajohdin on liitettävä liittimeen!

Suojaluokka II: Tämä valaisin on eristetty eikä sitä tarvitse liittää liittimeen!

Suojaluokka III: Tämä valaisin on tarkoitettu käytettäväksi turvamuuntajan kanssa (max 42V)!

Vähimmäisetäisyys valaistuihin pintoihin (metreinä)!

IP44 IP44: Suojattu roiskevedeltä!

Soveltuu vain sisäkäyttöön!

Kaikki rikkoutuneet suojakannet on vaihdettava!

Käytä ainoastaan luonnostaan turvallisia ns. self-shielded -valonlähteitä.

Varoitukset:
Älä lataa tavallisia kertakäyttöparistoja. Älä käytä yhdessä erilaisia paristotyyppejä tai uusia ja käytettyjä paristoja. Käytä vain suositeltuja paristoja tai samantyyppisiä paristoja. Kun asetat paristot paikoilleen, muista tarkastaa oikea napaisuus! Poista paristot, jos ne ovat pitempään pois käytöstä. Älä oikosulje paristoja. Se voi johtaa voimakkaaseen kuumenemiseen tai tulipaloon. Älä heitä paristoja tuleen.

Paristojen oikea hävitystapa:
Käytetyt paristot on hävitettävä ympäristömäärysten mukaisesti. Paristoja, joissa on ristillä ylivedetty jäteastian kuva, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana! Toimita käytetyt paristot viralliseen kierrätyspisteeseen tai paristoja myyviin liikkeisiin. Tämä tuote sisältää arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Toimita käytöstä poistettu tuote viralliseen kierrätyspisteeseen.

Liitinten kuvaus:

PE tai = vihreä / keltainen = suojajohdin

N = sininen = nollajohdin, L = musta (ruskea) = käämi

Liitäntäjohdot:
Tyyppi X Jos liitäntäjohto on vaurioitunut, se voidaan korvata sähköliikkeestä saatavalla johdolla.
Tyyppi Y Vain ammattihenkilö saa vaihtaa vaurioituneen liitäntäjohdon vaaran välttämiseksi.
Tyyppi Z Liitäntäjohtoa ei voida vaihtaa. Jos johto on vaurioitunut, on tuote hävitettävä.

Instrukcja obsług

Reality

PL

Dziękujemy za podjęcie decyzji o zakupie naszego produktu. Urządzenie zostało wyprodukowane, sprawdzone i zapakowane zgodnie z obowiązującymi przepisami europejskimi (EN 60598).
Jeśli istnieją powody do reklamacji, to należy zwrócić się bezpośrednio do działu obsługi w punkcie zakupu.

Wskazówki:
Jeśli artykuł jest dostarczany z zasilaczem wtykowym, artykuł ten może być eksploatowany tylko z tym zasilaczem wtykowym.

Uwaga:
Jako producent nie odpowiadamy za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego montażu lub użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem. Podczas instalacji i pracy urządzenia należy przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów BHP w dziedzinie urządzeń elektrycznych. Urządzenie może być podłączane do sieci elektrycznej tylko przez autoryzowanych specjalistów. Przed i podczas instalacji lampa musi być w stanie bez napięcia. Upewnić się, czy podczas montażu nie uszkodzono przewodów. Stosować tylko dopuszczone żarówki o odpowiednich parametrach. Nie dotykać gołymi palcami żarówek halogenowych, nawet zimnych (stosować szmatkę bez tłuszczu, niepozostawiającą strzępków). Należy bezwzględnie przestrzegać minimalnej odległości od oświetlanych powierzchni (naklejka na lampie). Podczas prac konserwacyjnych i podczas wymiany żarówki lampa musi być zimna i bez napięcia.

Czyszczenie:
Regularne czyszczenie lampy pozwala na zachowanie jej wysokiej jakości. Niewielkie zabrudzenia można usuwać wilgotną, miękką szmatką. Środki czystości nie mogą wykazywać działania niszczącego w stosunku do powierzchni. Stosować wyłącznie ogólnie dostępne, łagodne środki czyszczące niezawierające rozpuszczalników.

Objaśnienie symboli:

Nie dotykać diod LED!

Klasa ochrony I: Lampa posiada przewód uziemiający. Należy go podłączyć do zacisku uziemiającego!

Klasa ochrony II: Lampa posiada specjalną izolację i nie wolno jej podłączać do przewodu uziemiającego!

Klasa ochrony III: Lampa jest przeznaczona do pracy z transformatorem zabezpieczającym (maks. 42 V)!

Minimalna odległość od oświetlanych powierzchni (w mm)!

IP44 IP44: Ochrona przed pryskającą wodą!

Używać tylko w pomieszczeniach!

Należy wymienić pękniętą pokrywę ochronną!

Używać tylko tak zwanych samoistnie bezpiecznych żarówek!

Ostrzeżenie:
Nie należy doładowywać baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania! Nie używać razem baterii różnego typu, lub jednocześnie zużytych i nowych baterii! Używać tylko polecane baterie lub równe jakością baterie podobnego typu! Przy wkładaniu baterii do urządzenia należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość! Przy dłuższym nieużywaniu danego urządzenia, baterie należy z niego usunąć! Nie należy zwierać powierzchni kontaktowych baterii! Może doprowadzić to do mocnego nagrzania baterii lub do pożaru! Nie wrzucać baterii do ognia!
Jako konsument jesteście Państwo prawnie odpowiedzialni za odpowiednią utylizację zużytych baterii lub ich zwrot! Nie można wyrzucać tych baterii oznaczonych przekreślonym pojemnikiem na śmieci ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego! Baterie można oddać w publicznych miejscach zbiórki w danej gminie lub wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie danego typu. Niniejszy produkt zawiera cenne surowce, które mogą być ponownie wykorzystane. Dlatego proszę przekazać niniejszy produkt do miejsca zbiórki w Państwa mieście lub gminie.

Oznaczenie zacisków przyłączeniowych:

PE lub = zielony / żółty = przewód uziemiający

N = niebieski = przewód zerowy, L = czarny (brązowy) = przewód fazowy

Przewody przyłączeniowe:
Typ X Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony, można go zastąpić innym (do kupienia w sklepie z artykułami elektrycznymi).
Typ Y Uszkodzony przewód przyłączeniowy może być wymieniony tylko przez wykwalifikowanego elektryka, aby nie doszło do zagrożenia zdrowia lub życia.
Typ Z Nie można wymienić przewodu przyłączeniowego, a jeśli jest on uszkodzony, należy złomować produkt.